

## ***Трактат ПЕА***

Комментарии раби Пинхаса Кегати

Перевод на русский язык Й.Векслера

Научный консультант Моше Гойхбарг

Набор и графика А.Резницкого Платы и печать "ПРИЗМА-ПРЕСС"

"АМАНА"

Институт публикаций по вопросам иудаизма для репатриантов

Основан отделом иудаизма

Министерства образования и культуры

и Министерства религий

Это издание трактата "Бикурим", третьего из трактатов Мишны с комментариями р. П. Кегати в переводе на русский язык

посвящается светлой памяти р. МоШС БАРСЕЛЛЫ

— знатока Торы, широко образованного, гордого еврея, чуткого воспитателя молодежи, общественного деятеля и мыслителя, самозабвенно работавшего на благо общества, который принадлежал к первому поколению сионистов Советского Союза и внес неоценимый вклад в дело пробуждения и укрепления еврейского самосознания в этой стране нашего горького изгнания

Р. М.Барселла родился в местечке Коренец, (Белоруссия) в первый день еврейского месяца Шват 5662 г. (1902) и скончался в Иерусалиме 24 Тишрей 5747 г. (1986). Он был одним из основателей и руководителей института публикаций по вопросам иудаизма на русском языке "Амана"

Настоящее издание стало возможным благодаря щедрой помощи

Мориса и Вивиан ВОЛЬ,

давних друзей р. М Барселлы и его семьи.

## Введение

В Торе сказано (Ваикра 19:9-10): "А КОГДА ВЫ ЖНЕТЕ урожай ВАШЕЙ ЗЕМЛИ, НЕ СЖИНАЙ ДО КОНЦА КРАЙ ТВОЕГО ПОЛЯ И КОЛОСЬЕВ, упавших при ТВОЕЙ ЖАТВЕ, НЕ СОБИРАЙ; И ВИНОГРАДНИКА ТВОЕГО НЕ ОБИРАЙ ДОЧИСТА, И ОТДЕЛЬНЫХ ВИНОГРАДИН, упавших при сборе урожая ВИНОГРАДНИКА ТВОЕГО, НЕ ПОДБИРАЙ — БЕДНЯКУ И ПРИШЕЛЬЦУ ОСТАВЛЯЙ ИХ". Сказано также (Дварим 24:19): "КОГДА БУДЕШЬ ЖАТЬ ЖАТВУ ТВОЮ В ТВОЕМ ПОЛЕ И ЗАБУДЕШЬ НА ПОЛЕ СНОП — НЕ ВОЗВРАЩАЙСЯ, ЧТОБЫ ВЗЯТЬ ЕГО: ПРИШЕЛЬЦУ, СИРОТЕ И ВДОВЕ БУДЕТ ЭТО". Тора учит нас, что тот, кто собирает урожай с поля, обязан оставить для бедняков следующие части его: 1) *ПЕА*<sup>[1]</sup> ("край") — некоторое количество несжатых колосьев на краю поля, 2) *ЛЕКЕТ* ("сбор") — колосья, упавшие при жатве на землю, 3) *ШИХХА* ("забытое") — сноп, забытый в поле во время жатвы; 1) *ОЛЕЛОТ* ("оборыши") — кисти винограда, бедные ягодами, которые находятся лишь на стволе грозди, 2) *ПЕРЕТ* ("мелочь") — отдельные виноградинки, упавшие на землю при сборе урожая (следовательно, *перет* при сборе винограда — это то же самое, что лекет при жатве). Кроме того, при сборе урожая винограда и других фруктов исполняются также заповеди *леа*, *шихха*, как повелевает Тора (Дварим 24:20): "Когда будешь сбивать [с дерева] маслины твои — не уничтожай красоту [дерева] вслед за собою". "Красота дерева" — это плоды его: следовательно, необходимо оставлять на дереве некоторое количество неснятых плодов; выражение "вслед за собою" намекает на заповедь *шихха*: человек забывает обычно то, что оставляет позади себя. То же самое сказано о сборе винограда (Дварим 24:21): "Когда будешь сбирать виноград — не оставляй за собой совершенно обранную [лозу]"; выражение "за собою" намекает на то, что нельзя возвращаться, чтобы подобрать забытый на лозе виноград.

Все части урожая, которые Тора повелевает оставить для бедных, в совокупности именуются "ДАРЫ БЕДНЯКАМ". Из вышесказанного следует, что В ВИНОГРАДНИКЕ БЕДНЯКИ ПОЛУЧАЮТ ЧЕТЫРЕ ДАРА: *перет*, *олелот*, *леа* и *шихха*, НА ПОЛЕ — ТРИ ДАРА: *лекет*, *шихха* и *леа*, И ДВА ДАРА — ПРИ СБОРЕ УРОЖАЯ ДРУГИХ ФРУКТОВ: *шихха* и *леа*. Кроме того, в третий и шестой годы семилетья вместо *второго маасера* от урожая отделяется *маасер бедняков* — а именно, десятая часть того, что остается после отделения от урожая *великой тру мы и первого маасера*, которая отдается бедным. Об этом *маасере* говорится в Торе следующее (Дварим 14:28-29): "На исходе трех лет всю десятину твоего урожая, [собранного] в тот год, вынеси и положи в воротах своих; и придет левит — ибо нет у него удела, владения как у тебя, — и пришелец, и сирота, и вдова — и будут есть, и насытятся..."

ЭТОТ ТРАКТАТ МИШНЫ посвящен всем вышеупомянутым видам "даров беднякам", однако называется он "Пеа" — ибо именно об этом "даре беднякам" говорится в его первых четырех главах. Затем, с конца четвертой главы и в пятой главе излагаются законы о лекете; с конца главы пятой до начала седьмой — законы исполнения заповеди *шихха*; в главах седьмой и восьмой излагаются законы исполнения заповедей *перет* и *олелот* и, наконец, после этого следуют законы о *маасере бедняков* и о заповеди *цдака*.

[1] Слова, выделенные курсивом, объясняются в "Словаре терминов" в конце книги.